



**Співзасновники:**

районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

**Свято**

## Будь таким, як ти є, і не зраджуй себе! В майбуття вирушай: б'є життя через край!



### Сьогодні – День Конституції України

*Шановні земляки!*

У 1996 році Верховна Рада України, висловлюючи суверенну волю громадян нашої держави і спираючись на багатовікову історію українського державотворення, на світовий досвід, прийняла Основний Закон України – Конституцію, яка стала реальною й дієвою основою розбудови незалежної демократичної держави як повноправної учасниці світового співтовариства. Конституція увійшла в суспільне життя як головний оберіг державності та демократії, гарант незалежності і соборності України. Її найвища юридична сила, верховенство права, політична, економічна та ідеологічна багатоманітність – фундаментальні засади, на яких ґрунтується сьогоднішня і вибудовується майбутнє українського народу.

Нехай демократичні засади, закріплені цим надзвичайно важливим документом, стануть реаліями нашого сьогодення, а дух законності прийде до серця кожному громадянину нашої держави. Давайте сподіватися на краще майбутнє та разом творимо нову європейську державу.

Хай мир і взаєморозуміння сприяють подальшій розбудові нашої державності, становленню достатку в кожній сім'ї. Зі святом вас, дорогі земляки!

### У неділю – День молоді

Серед багатьох свят, які відзначає наша країна, це свято – особливе та унікальне, бо саме такою є молодість. Це неповторна й відповідальна пора, коли людина вступає у самостійне життя, ухвалює свої перші важливі рішення. Це та пора, коли маленька перемога стає запорукою життєвого успіху. До того ж, це свято всіх, хто відчуває себе молодим не лише за віком, а й душою.

Вам випало жити в непростий і дуже цікавий період, коли наша держава пробуджується, міцніє, і саме ви маєте стати незамінною опорою, фундаментом на шляху розквіту й процвітання України. Проблем у молоді вистачає, тому держава приділяє й приділятиме особливу увагу молодому поколінню як незамінній рушійній силі розвитку суспільства, його найбільш перспективній генерації, що розбудовуватиме майбутнє. Тому бажаємо вам, молоді друзі, бути завжди переможцями. Держава розраховує на ваші знання, інтелект, без яких ми не зможемо зробити справжні прориви в усіх сферах життя. Наша Батьківщина, як і ви, дуже молода – їй лише двадцять два. Разом з вами, вашим завзяттям, наполегливістю ми здатні зробити справжні дива – побудувати красиву та могутню Україну, якою пишатимуться наші співвітчизники. Бажаємо вам із притаманною юності глибиною почуттів любити свою країну, не розчаруватися в житті. Будьте справедливими та впевненими у своїх силах. Щастя вам і успіхів!

### 2 липня – День працівників державної податкової служби України

*Шановні податківці!*

Щиро вітаємо вас із професійним святом. Створення державної податкової служби забезпечило функціонування ефективної системи прогнозування та адміністрування податків, одного із фундаментальних завдань влади нашої держави. Сьогодні ми можемо із впевненістю стверджувати: Україна має ефективно діючу податкову службу, здатну забезпечити виконання податкового законодавства. Слова шани й подяки адресуються податківцям, які демонструють високу професійність, знання справи, громадську мужність та відповідальність, які своєю повсякденною копійкою працею сприяють розв'язанню невідкладних завдань соціально-економічного розвитку країни.

Бажаємо вам натхнення в роботі та примноження внеску у зміцнення позитивних тенденцій вітчизняної економіки, ще більшої наполегливості і безкомпромісності в наступі на "тіньову" економіку і корупцію. Від щирого серця бажаємо завжди бути на рівні тих складних завдань, які покладаються на вас, і відповідати тим високим вимогам, які визначені для податкової служби законами нашої держави.

Голова районної держадміністрації  
**С.КОБІС**

Голова районної ради  
**В.ЗАЛУЦЬК**

*У неділю – свято активних, розумних, допитливих, творчих, успішних, тих, хто здатний безупинно радіти життю, – День молоді. Мрійливі й запальні, патріотичні й закохані у весь світ, повсякчас готові на подвиги й водночас духовно чисті, прагнучі самовдосконалення – ось яким є ідеал сучасних українських юнаків та юнок. Такою у своїй переважній більшості є й юнь нашої Чортківщини. Про них – молодь краю, майбутнє Чортківської землі, читайте у цьому номері – на оновленій сторінці для молодих «Ровесники».*

Фотопогляд Ореста ЛИЖЕЧКИ

**Анонс**

**У неділю, 30 червня ц. р., в Чорткові, у парку культури і відпочинку ім. І.Франка відбудеться святкування Дня молоді**

*У програмі свята:*

**16-а год.** – ігротека для наймолодших;

**17-а год.** – початок святкового концерту за участю художніх колективів району та молодіжних хореографічних колективів міста (Співоче поле).

Після закінчення концерту – молодіжна дискотека, рідзинкою якої буде участь наймолодшого ді-джея західного регіону DJ WASSABI.

Упродовж святкування в парку працюватимуть заклади громадського харчування і містечко народних умільців.

Запрошуємо усіх взяти участь у святкуванні Дня молоді!

Оргкомітет

**ЕКСКЛЮЗИВНИЙ ТУР**  
Запрошуємо 28-30 червня (2 ночі / 3 дні) та 9-11 липня на **БІЛІ НОЧІ** в Санкт-Петербурзі з панорамною розвідкою мостів

**У вартість входить проїзд автобусом евро класу + харчування + проживання в готелі + вхідні квитки на екскурсії: оглядова по місту, Петропавлівська фортеця, Ермітаж, Петергоф, Ісааківський собор, нічний Петербург, Єкатеринівський палац**  
Тел.: (098) 552-05-77; (066) 613-32-35.

**VOLKSBANK**

**КРЕДИТ**

від **20%** річних у грн

для **МАЛОГО БІЗНЕСУ:**  
готівкові  
під заставу товарів, авто, нерухомості  
овердрафт

від **12,9%** річних у грн \*

для **НАСЕЛЕННЯ:**  
готівкові (під заставу авто, нерухомості)  
автокредити  
іпотечні кредити

**БЕЗКОШТОВНИЙ**  
СЕМІНАР-КОНСУЛЬТАЦІЯ  
з питань кредитування  
малого бізнесу та фізичних осіб.

Консультацію проводять топ-менеджери Банку.  
Місце проведення: Головний офіс ПАТ «ФОЛЬКСБАНК».

Деталі та попередній запис на [www.volksbank.ua](http://www.volksbank.ua)  
або за тел.: (032) 297-69-92

\* - кредит на авто при внеску від 50% терміном на 1 рік

м. Чортків, вул. Шевченка, 58, тел.: 22-05-52

Ліцензія НБУ №31 від 14.10.2011

Вітання

Дорогі країни!

Як завжди, наприкінці червня ми відзначаємо День Конституції України.

Попри всю складність суспільно-політичної ситуації у нашій державі, в якій процвітає корупція, зростає рівень безробіття, панує бідність, порушуються права і свободи людини, нищиться українська мова та культура, спотворюється історія – все ж хочу зауважити: для України отримання Основного Закону є епохальною подією. Ми маємо ще один символ своєї незалежності (окрім Державного Прапора і Герба.) Це – головний оберіг державності і демократії, гарант незалежності і соборності. На ньому вибудовуються фундаментальні засади майбутнього України.

Проблеми, які маємо нині, минуть. Прийде день, коли всі у нашій державі будуть жити, дотримуючись Основного Закону.

Адже демократичний розвиток ніколи не був легким. Тому маємо усвідомити те, що в нашій силі змінити ситуацію у державі на краще. Для цього потрібно зовсім мало – з розумінням підійти до того, кого і для чого ми обираємо до місцевих рад, до парламенту, в президентське крісло. Тож твердо вірмо у те, що наступні покоління українців будуть жити у зовсім іншій країні, яку світ сприйматиме як конституційно розвинену, демократичну правову державу. Кожен з нас хоче, щоб у такій державі жили ми, наші діти і внуки. Тож маємо діяти та наближати цей час і в молитві, і в думках, і в повсякденних справах.

Добра вам, щастя, здоров'я.  
Зі Святом Конституції!  
Слава Україні та її народу!

З повагою – народний депутат України  
Іван СТОЙКО

Семинар

Контроль – і безумовно...

Минулого четверга, 20 червня, у Чорткові відбувся семінар завідуючих секторами контролю апаратів райдержадміністрації Тернопільської області.

Нарада-семинар на тему: «Здійснення контролю в місцевих органах виконавчої влади», на якому розглядалися питання впровадження нових методів роботи і вдосконалення системи даного контролю, проходив у малій залі засідань районної ради. Відрадно, що сектор контролю апарату Чортківської РДА за методами здійснюваної роботи визнано найкращим серед секторів районів нашої області. Тому на порядку денному, враховуючи удосконалення контрольної діяльності сектору контролю Чортківської РДА, зокрема завідуючої сектором Л.Мельник і головного спеціаліста С.Венгринович, учасники вивчали досвід діяльності в даній системі. Адже основним завданням відділу є: здійснення контролю за виконанням законів України, актів і доручень Президента України, Кабміну, актів центральних органів влади, розпоряджень і доручень голів обласної та районної держадміністрацій, а також аналізу причин виникнення порушень у виконанні вимог зазначених документів і внесення пропозицій щодо їх усунення; підготовка інформаційних, довідкових матеріалів із питань виконання вищезазначених документів.

У роботі семінару взяли участь перший заступник голови Чортківської РДА Р.Філяк, представники сектору контролю апарату ОДА, керівник апарату РДА Ж.Габруська, завідуючі секторами контролю апаратів райдержадміністрацій області.

У ході обговорення завідувач сектору контролю апарату ОДА Г.Баран зацентрувала увагу на належному рівні здійснення контролю сектором Чортківської РДА, відзначивши позитивність удосконалення даної системи, поліпшення організації роботи з розпорядчими документами та підвищення рівня виконавської дисципліни.

Опісля робочої зустрічі учасники семінару мали змогу ознайомитися з історією нашого міста, його архітектурними та пам'ятками культури, відвідати святі місця. Цікавий екскурс Чортковом для гостей провело подружжя краєзнавців Ольги та Яромира Чорпівів. Щирістю зустріло і Чортківське педагогічне училище ім. О.Барвінського. На правах господаря Р.Пахолок представив шанованому товариству матеріально-технічну базу навчального закладу. Під завісу оглядин гості були почаровані талановитістю та професійністю майстрів музичного мистецтва училища.

Тетяна ЛЯКУШ

Газета Чортківського району

ГОЛОС НАРОДУ

індекс 61366

«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2700 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТЗОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31. Тел. (0372) 54-45-46.

Відповідальна за випуск Анна БЛАЖЕНКО

Урочистості

Є така професія – державний службовець

Чомусь у нашому суспільстві слово «чиновник», з яким асоціюються держслужбовці, має негативне забарвлення, хоча насправді в цій професії можна нарахувати не більше, аніж у будь-якій іншій. Як би там не було, але без них не може існувати будь-яка держава. І минулої п'ятниці кількасотенна армія чиновників Чортківщини зібралася у залі засідань районної ради на урочистості з нагоди свого професійного свята – Дня державної служби, яке відзначається з 2003 року.



Теплі слова вітань їм адресували голова райдержадміністрації Степан Кобіс і заступник голови районної ради Любомир Хруставка. «Державний службовець – це особлива професія, представник якої володіє, з одного боку, широкими повноваженнями, а з іншого – несе подвійну відповідальність за стан справ у суспільстві. Це нелегка праця, яка потребує самовідданості, бажання служити людям та справжньої відданості своїй справі. Тож міцного здоров'я вам, професійних успіхів, натхнення, наполегливості та віри у достойне і світле майбутнє нашої держави!», – мовив у своєму вітальному слові керівник району. А заступник очільника райради наголосив, що державні службовці є тим місточ-

ком, який служить зв'язком між владою і громадою, і він має бути міцним та надійним. Голова Чортківської РДА С.Кобіс і заступник голови районної ради Л.Хруставка, подякувавши державним службовцям – як ветеранам, так і молодим – за сумлінну працю в органах виконавчої влади, високий професіоналізм, та з нагоди Дня державної служби вручили кращим із них грамоти. А стараннями працівників районного комунального будинку культури ім. К.Рубчакової, педагогічного училища ім. О.Барвінського, Чортківської дитячої музичної школи, Заводської школи мистецтв та сільських аматорів школи мистецтв усіх присутніх держслужбовців було влаштовано чудовий святковий концерт, що подарував їм приємні хвилини радості.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ



Ринок праці

Спромога трудового старту

Позавчора у приміщенні Чортківського районного центру зайнятості відбувся семінар з соціальними партнерами на тему «Реалізація завдань та доручень Президента України щодо забезпечення молоді першим робочим місцем».

У семінарі взяли участь: заступник голови райдержадміністрації з гуманітарних питань І.Стечишин, заступник начальника управління соціального захисту Чортківської РДА Л.Слободян, член Чортківської районної асоціації підприємців малого та середнього

району, управління ПФУ у Чортківському районі, роботодавці району, соціальні партнери, а також представники засобів масової інформації – газети «Голос народу», районного комунального радіомовлення.

Заступник голови райдержадміністрації



бізнесу І.Польова, заступник директора районного центру зайнятості Л.Совінська, начальник відділу взаємодії з роботодавцями районного центру зайнятості О.Яковлева, представники трьох навчальних закладів

району, управління ПФУ у Чортківському районі, роботодавці району, соціальні партнери, а також представники засобів масової інформації – газети «Голос народу», районного комунального радіомовлення. Заступник голови райдержадміністрації І.Стечишин у своєму виступі зауважив щодо необхідності переходу на мобільні стосунки, які забезпечують підготовку конкретних спеціалістів у навчальних закладах, в яких є потреба у роботодавців.

Ольга ЯКОВЛЕВА,  
начальник відділу взаємодії з роботодавцями районного центру зайнятості

Заступник директора районного центру зайнятості Л.Совінська наголосила на тому, що Закон України «Про зайнятість населення», який вступив у дію з 1 січня 2013-го, передбачає низку заходів, що мають позитивно вплинути на підвищення рівня офіційної зайнятості молоді. Зокрема держава гарантує роботодавцям, які надаватимуть перше робоче місце, пільги зі сплати єдиного соціального внеску.

Заступник директора Чортківського вищого професійного училища А.Бондя закликав присутніх брати активну участь у формуванні переліку професій, на які є попит на ринку праці, а також сприяти зміцненню матеріальної бази навчального закладу для одержання учнями практичних навиків роботи в сучасних умовах праці.

Учасники семінару висловили думку, що економічне стимулювання роботодавців, які створюють нові робочі місця та працевлаштовують безробітних, у тому числі й молодь на перше робоче місце, реалізуючи новий Закон України «Про зайнятість населення», є досить перспективним і дозволить суттєво зменшити кількість безробітних серед молоді.

Юстиція інформує

Наказом Чортківського районного управління юстиції від 26 червня 2013 р. за № 7/8 зареєстровано розпорядження голови Чортківської районної державної адміністрації від 21 червня 2013 р. за № 207-од «Про організацію громадських

робіт у Чортківському районі на 2013 рік», про що зроблено запис в Державному реєстрі нормативно-правових актів міністерств та інших органів виконавчої влади за № 3/125.











